

**UMOWA GRANTOWA NA
REALIZACJĘ DZIAŁAŃ SOFT-
LANDING ORAZ ROZWÓJ**

dalej: „Umowa” zawarta w dniu [•] 2023 r. we Wrocławiu, pomiędzy:

CONCORDIA DESIGN spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Poznaniu (60-813), ul. Zwierzyniecka 3, adres do korespondencji: ul. Wyspa Słodowa 7, 50-266 Wrocław, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, której akta rejestrowe prowadzi Sąd Rejonowy Poznań – Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS: 0000310747, REGON: 300883473, NIP: 7811824709, reprezentowaną przez **Ewę Kaucz** – Członka Zarządu

zwaną dalej: **Concordia Design** lub **Organizatorem**

a

[•]

reprezentowaną przez

– [•] Zarządu Spółki,

zwaną dalej: **Startupem**,

zwanymi dalej łącznie: **Stronami**, a każde z osobna **Stroną**, o następującej treści:

§ 1.

[Przedmiot umowy]

1. Concordia Design oświadcza, że na podstawie zawartej z Polską Agencją Rozwoju Przedsiębiorczości (dalej: **Agencja** lub **PARP**) umowy nr UDA- POIR.02.05.00-00-0017/20 o dofinansowanie Programu w ramach

**ACCELERATION AGREEMENT
FOR THE IMPLEMENTATION OF
SOFT LANDING AND
DEVELOPMENT ACTIVITIES**

hereinafter referred to as “**Agreement**”, concluded on [•] 2023 in Wrocław, between:

CONCORDIA DESIGN spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with its registered seat in Poznań (60-813), ul. Zwierzyniecka 3, mailing address: ul. Wyspa Słodowa 7, 50-266 Wrocław, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register, whose registration files are kept by the District Court Poznań – Nowe Miasto i Wilda in Poznań, 8th Commercial Division of the National Court Register under KRS no.: 0000310747, REGON: 300883473, NIP: 7811824709, represented by **Ewa Kaucz** – Member of the Management Board

hereinafter referred to as „**Concordia Design**” or “**Organiser**”,

and

[•]

represented by

– [•] of the Management Board of the Company, hereinafter referred to as the “**Start-up**”,

hereinafter jointly referred to as the “**Parties**” and individually as the “**Party**”, with following content:

§ 1.

[Subject of the contract]

1. Concordia Design declares that based on the agreement No. UDA-POIR.02.05.00-00-0017/20 concluded with the Polish Agency for Enterprise Development (hereinafter: **the Agency** or **PARP**) for co-financing the Programme under the Smart Growth

Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój, osi priorytetowej 2 Wsparcie otoczenia i potencjału przedsiębiorstw do prowadzenia działalności B+R+I, działania 2.5 Programy Akceleracyjne (dalej: **Umowa bazowa**), Concordia Design realizuje program akceleracyjny dedykowany startupom pochodzącym z zagranicy i realizującym programy w ramach obszarów Smart City, Cyberbezpieczeństwa i AI pn. „Concordia Design Accelerator. Wsparcie rozwoju firm i gospodarki w realiach "post-COVID economy" (dalej: **Program**). Szczegółowe zasady realizacji Programu określa regulamin programu akceleracyjnego (dalej: **Regulamin**), który stanowi Załącznik nr 2 do Umowy. W razie jakichkolwiek wątpliwości pojęcia zawarte w Umowie i w niej niezdefiniowane odrębnie, rozpoczynające się wielką literą mają znaczenie nadane im w Regulaminie. W zakresie nieuregulowanym Umową zastosowanie mają odpowiednie zapisy Regulaminu.

2. Concordia Design oświadcza, że jednym z głównych założeń Programu jest pomoc przedsiębiorstwom w transformacji, od "gospodarki tradycyjnej" do nowych trudniejszych realiów gospodarczych i społecznych - do ekonomii "post-COVID", w której kluczowe będą rozwiązania "SMART". Nadrzędnym celem Programu jest dążenie do komercjalizacji projektów aplikacyjnych, zgłoszonych do Programu przez startupy, oraz ich walidacja we współpracy z Partnerami Biznesowymi.
3. Startup oświadcza, że zamierza uczestniczyć w Programie i w jego ramach będzie rozwijać przedsięwzięcie będące innowacyjnym pomysłem biznesowym pod nazwą: [] (zwane dalej: **Projektem aplikacyjnym**).

Operational Programme 2014-2020, priority axis II: Support for the environment and the potential of enterprises to conduct R & D & I activity, Measure 2.5 Acceleration Programs (hereinafter: **Base Agreement**), Concordia Design implements an acceleration program dedicated to start-ups coming from abroad and implementing programs within the Smart City, Cybersecurity and AI areas, under the name: "Concordia Design Accelerator. Support for the development of companies and the economy in the realities of the "post-COVID economy" (hereinafter: the **Programme**). Detailed rules for the implementation of the Programme are specified in The terms and conditions of the acceleration program (hereinafter: **The terms and conditions**), which constitute Appendix 2 to this Agreement. In case of any doubts, the terms contained in this Agreement and not separately defined therein, beginning with a capital letter shall have the meaning given to them in The terms and conditions. In matters not covered by this Agreement, the relevant provisions of The terms and conditions shall apply.

2. Concordia Design declares that one of the foundations of the Programme is to help enterprises in transformation, from the "traditional economy" to the new, more difficult economic and social realities – to the "post-COVID" economy, in which "SMART" solutions will be key. The superior goal of the Programme is to pursue commercialization of application projects submitted to the Programme by start-ups and their validation in cooperation with Business Partners.
3. The Start-up declares that it intends to participate in the Programme and within its framework, it will develop a project that is an innovative business idea under the name: [] (hereinafter referred to as **Application Project**).

4. Concordia Design oświadcza, że Startup wybrany został do udziału w Programie, w ramach którego – stosownie do realizacji uzgodnionych rezultatów (dalej: **Kamienie Milowe** lub **KPI**) - Startup będzie mógł otrzymać pomoc publiczną w formie pieniężnej (dalej: **Wsparcie**) w formie Grantu z przeznaczeniem na rozwój zgłoszonego Projektu aplikacyjnego.
 5. Strony zawierają Umowę w celu określenia wzajemnych praw i obowiązków oraz ustalenia warunków udzielenia Startupowi Wsparcia w ramach Programu z przeznaczeniem na rozwój Projektu Aplikacyjnego. Umowa stanowi umowę o powierzenie grantu zawieraną pomiędzy Organizatorem a Beneficjentem.
 6. Umowa obejmuje pełen zakres współpracy Stron w ramach etapu I Programu (Soft-landing oraz Rozwój), o którym mowa w § 3 Umowy oraz w § 7 pkt 1 ppkt 1) Regulaminu i nie tworzy między nimi żadnej innej relacji takiej jak *joint venture*, umowa agencyjna lub inna.
4. Concordia Design declares that the Start-up has been selected to participate in the Programme, under which – according to the implementation of the agreed results (hereinafter: **Key Performance Indicators** or **KPI**) – the Start-up will be able to receive public aid in the form of money (hereinafter: **Support**) in the form of a Grant to spend for the development of the submitted Application Project.
 5. The Parties conclude this Agreement to define mutual rights and obligations and to establish the conditions for granting the Start-up Support under the Programme for the Application Project development. This Agreement constitutes a Grant Agreement concluded between the Organizer and the Beneficiary.
 6. The Agreement covers the full scope of cooperation of the Parties under stage I of the Programme (Soft-landing and Development), referred to in § 3 of this Agreement and § 7 points 1 point 1) of The terms and conditions and does not create any other relationship between them, such as joint venture, agency or another arrangement.

§ 2.

[Oświadczenia i zobowiązania Startupu]

1. Startup oświadcza, że zapoznał się z dokumentacją Działania 2.5 Programy Akceleracyjnej Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020 i oświadcza, że na dzień zawarcia Umowy nie występują żadne przesłanki negatywne, uniemożliwiające Startupowi uczestnictwo w Programie oraz otrzymanie środków publicznych przewidzianych w Umowie.
2. W szczególności Startup stwierdza, że (wraz z ewentualnymi podmiotami powiązanymi lub partnerskimi) w dniu zawarcia Umowy spełnia wszystkie warunki uprawniające podmiot do uzyskania wsparcia w ramach Programu, o których mowa w § 6 Regulaminu, co

§ 2.

[Start-up statements and commitments]

1. The Start-up declares that it has read the documentation of Measure 2.5 Acceleration Programs of the Smart Growth Operational Program 2014-2020 and declares that as of the date of this Agreement, no negative premises are preventing the Start-up from participating in the Programme and receiving public funds provided for in this Agreement.
2. In particular, the Start-up declares that (together with any related or partner entities), on the date of conclusion of this Agreement, it meets all the conditions entitling the entity to receive support under the Programme, referred to in § 6 of The terms and conditions,

potwierdza poprzez złożenie stosownych oświadczeń, które stanowią zbiorczo **Załącznik nr 3** do Umowy.

3. Startup oświadcza, że zamierza uczestniczyć w Programie, a swoje postępy dokumentować wszelkimi dokumentami wymaganymi przez Concordia Design, w celu monitorowania przebiegu akceleracji Projektu aplikacyjnego przez Concordia Design.
4. Startup oświadcza, że w okresie 3 lat roku po zakończeniu okresu uczestnictwa w Programie, niezależnie od Etapu, zobowiązuje się do systematycznego informowania Concordia Design o przebiegu komercjalizacji Projektu aplikacyjnego (w szczególności technologii wchodzącej w skład Projektu aplikacyjnego) w ramach monitoringu akceleracji. Za komercjalizację uznaje się wszelkie działania mające na celu wdrożenie wyników Projektu aplikacyjnego poprzez:
 - a) sprzedaż praw własności do innowacji, lub
 - b) odpłatne użytkowanie innowacji na zasadzie licencji wyłącznej lub niewyłącznej, lub
 - c) określenie warunków partycypacji w zyskach ze sprzedaży innowacji (*revenue share*), lub
 - d) uruchomienie produkcji/usługi lub sprzedaż produktu/usługi na terytorium Polski.

Zakres monitoringu obejmować będzie m.in. istotne warunki transakcji. Nadto Startup informować będzie w okresie monitoringu- o wszelkich zmianach w poziomie zatrudnienia w Startupie oraz o dokonywanych przez siebie wdrożeniach, jeśli odbywać się będą one we współpracy z Odbiorcami Technologii.

5. Startup zobowiązuje się ściśle współpracować z Concordia Design w celu realizacji postanowień Umowy na zasadach określonych w Regulaminie. Startup oświadcza, że będzie dążyć do prawidłowej

which it confirms by submitting relevant statements, which collectively constitute **Appendix 3** to the Agreement.

3. The Start-up declares that it intends to participate in the Programme, and to document its progress with all documents required by Concordia Design for monitoring the acceleration of the Application Project by Concordia Design.
4. The Start-up declares that in the period of 3 years after the end of the period of participation in the Programme, regardless of the Stage, it undertakes to systematically inform Concordia Design about the course of commercialization of the Application Project (in particular the technology Ied in the Application Project) as part of acceleration monitoring. Commercialization is defined as all activities aimed at implementing the results of the Application Project by:
 - a) selling ownership rights to innovations, or
 - b) use of innovations against payment based on an exclusive or non-exclusive license, or
 - c) defining the terms of participation in the revenue from the sale of innovations (*revenue share*), or
 - d) launching the production/service or selling the product/service on the territory of Poland.

The scope of monitoring will include, inter alia, material terms of the transaction. In addition, during the monitoring period the Start-up will inform about any changes in the level of employment in the Start-up and its implementations, if they will take place in cooperation with the Technology Recipients.

5. The Start-up undertakes to closely cooperate with Concordia Design to implement the provisions of this Agreement on the terms set out in The terms and conditions. The Start-up

- i terminowej realizacji Kamieni Milowych. Startup zobowiązuje się informować Concordia Design o wszelkich okolicznościach, które uniemożliwiają lub znacznie utrudniają realizację Kamieni Milowych lub uczestnictwo w wydarzeniach organizowanych przez Concordia Design.
6. Startup zobowiązuje się w sposób należyty księgować i dokumentować wydatkowanie Grantu. W szczególności rozumie się przez to stosowanie się do powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w tym ustawy o rachunkowości, oraz wydatkowanie środków zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji, jawności i przejrzystości, efektywności, a także racjonalnej gospodarki. Nadto Startup zobowiązuje się nie dokonywać zakupów towarów i usług od podmiotów powiązanych z nim kapitałowo i osobowo.
 7. Startup oświadcza i zapewnia, że posiada prawo do zgłoszonego przez niego Projektu aplikacyjnego oraz, że jest uprawniony do rozporządzania prawami dotyczącymi Projektu aplikacyjnego w zakresie, jaki umożliwia mu realizację założonego Projektu aplikacyjnego na zasadach określonych w Umowie i jej załącznikach na warunkach Programu.
 8. Startup oświadcza i zapewnia, że Projekt aplikacyjny lub jego elementy są wolne od jakichkolwiek zabezpieczeń, roszczeń osób trzecich, ograniczeń prawnych / obciążeń, w tym nie są obciążone żadnymi prawami rzeczowymi lub obligacyjnymi na rzecz osób trzecich, ani też nie są zajęte w postępowaniu egzekucyjnym. Nadto Startup oświadcza i zapewnia, że nie zobowiązał się do zbycia lub obciążenia jakimkolwiek prawem rzeczowym lub obligacyjnym całości lub części Projektu aplikacyjnego ani nie zawarł w tym zakresie umowy przedwstępnej lub warunkowej ani też nie złożył w tym zakresie oferty. Oświadczenie to dotyczy również poszczególnych składników (tak części, jak i całości) Projektu aplikacyjnego oraz wszelkich praw do Projektu
- declares that it will strive for the correct and timely implementation of the Key Performance Indicators. The Start-up undertakes to inform Concordia Design about any circumstances that prevent or significantly hinder the implementation of Key Performance Indicators or participation in events organized by Concordia Design.
6. The Start-up undertakes to properly book and document the disbursement of the Grant. In particular, it is understood as compliance with generally applicable provisions of law, including the Accounting Act, and the spending of funds by the principles of fair competition, openness and transparency, efficiency, as well as rational economy. Moreover, a Start-up undertakes not to purchase goods and services from entities related to it by capital and person.
 7. The Start-up declares and guarantees that it has the right to the Application Project submitted by it and that it is entitled to dispose of the rights related to the Application Project to the extent that allows it to implement the assumed Application Project on the terms specified in this Agreement and its annexes under the terms of the Program.
 8. The Start-up declares and warrants that the Application Project or its elements are free from any collateral, third party claims, legal restrictions/burdens, including no material rights or obligations for third parties, and are not seized in the enforcement proceedings. Moreover, Start-up declares and ensures that it did not undertake to sell or encumber any part of the Application Project with any material or obligation right, nor did it conclude a preliminary or conditional agreement in this respect, nor did it submit an offer in this regard. This declaration also applies to individual components (both part and whole) of the Application Project and all rights to the Application Project. The Start-up also

aplikacyjnego. Startup zobowiązuje się ponadto do niepodjęcia powyższych działań w okresie uczestnictwa w programie akceleracyjnym, chyba że prowadzić to będzie do komercjalizacji Projektu aplikacyjnego w sposób zgodny z przepisami normującymi realizację Programu.

9. W okresie od dnia zawarcia Umowy do końca Etapu II Programu – Akceleracja zobowiązuje się nie podejmować negocjacji, zawierać umów (w tym warunkowych i przedwstępnych lub powierniczych) ani nie podejmować innych czynności prawnych, które mają na celu umożliwienie osobie trzeciej, pośrednio lub bezpośrednio:

- a) objęcie lub nabycie udziałów w Startupie lub spółce powołanej przez Startup;
- b) nabycie innych praw majątkowych Startupu, w tym praw do Projektu aplikacyjnego lub spółki powołanej przez Startup, w tym uzyskanie prawa kontroli nad Startupem poprzez uzyskanie większości w zarządzaniu lub możliwości wykonywania prawa głosu na zgromadzeniu wspólników,

wskutek czego Startup stałby się formą prowadzenia działalności gospodarczej lub inwestowania przez osoby trzecie, chyba że Startup otrzyma na to pisemną zgodę Concordia Design.

10. Postanowienia ust. 6 i 7 niniejszego paragrafu znajdują zastosowanie również do założycieli Startupu oraz osób pełniących funkcję członków organów Startupu. Startup obowiązany jest ich o takim zobowiązaniu powiadomić i oświadcza, że naruszenie przez nich tych postanowień traktować będzie jako naruszenie tych postanowień przez Startup. Za założycieli Startupu uznaje się osoby, które w ramach Startupu realizować będą Projektu aplikacyjny, tj. w szczególności wspólników Startupu w chwili podpisania Umowy.

11. Startup – w imieniu swoim oraz założycieli Startupu i osób pełniących funkcję

undertakes not to take the above-mentioned actions during the participation in the Programme, unless it will lead to the commercialization of the Application Project in a manner consistent with the provisions regulating the implementation of the Programme.

9. In the period from the date of conclusion of this Agreement to the end of Stage II of the Programme – Acceleration Start-up undertakes not to enter into negotiations, conclude agreements (including conditional and preliminary or fiduciary) or undertake other legal actions aimed at enabling a third party, indirectly or directly:

- a) taking up or acquiring shares in a Start-up or a company established by Start-up;
- b) acquisition of other property rights of the Start-up, including rights to the Application Project or the company established by Start-up, including obtaining the right to control the Start-up by obtaining a majority in the management or the possibility of exercising voting rights at the shareholders' meeting,

as a result of which the Start-up would become a form of business or investment by third parties unless the Start-up receives the written consent of Concordia Design.

10. The provisions of sec. 6 and 7 of this paragraph also apply to the founders of the Start-up and persons acting as members of the Start-up bodies. The Start-up is obliged to notify them of such obligation and declares that their breach of these provisions will be treated as a breach of these provisions by Start-up. The founders of the Start-up are the people who will implement the Application Project as part of the Start-up, i.e. in particular the Start-up partners at the time of signing this Agreement.

11. The Start-up – on behalf of itself and behalf of the founders of the Start-up and

członków organów Startupu – zobowiązuje się nadto, że w okresie uczestnictwa Startupu w Programie nie będzie podejmować czynności konkurencyjnych w stosunku do Concordia Design ani nie będzie realizować jakiegokolwiek programu lub działań, które uniemożliwiłyby lub utrudniały prawidłową realizację Projektu aplikacyjnego.

12. Startup oświadcza, że nie występują pomiędzy nim a Concordia Design, a także Odbiorcami Technologii, VC oraz partnerami biznesowymi, biorącymi udział w Programie, powiązania kapitałowe i osobowe polegające na:

- a) uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej;
- b) posiadaniu udziałów lub co najmniej 5% akcji;
- c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika;
- d) pozostawaniu w takim stosunku prawnym lub faktycznym, który może budzić uzasadnione wątpliwości co do bezstronności w wyborze wykonawcy, w szczególności pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli;
- e) powiązania w rozumieniu art. 6c ust. 2 ustawy z dnia 09 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości.

W szczególności Startup jest zobowiązany do niezwłocznego poinformowania Concordia Design o wystąpieniu powyższego powiązania osobowego lub kapitałowego pomiędzy Startupem a wskazanymi podmiotami.

13. Strony zgodnie postanawiają, że w przypadku, gdy którekolwiek z oświadczeń Startupu, o których mowa w niniejszym

persons acting as members of the Start-up bodies – also undertakes that during the Start-up's participation in the Program, it will not undertake activities competitive to Concordia Design, nor will it implement any program or activities that would prevent or hinder the proper implementation of the Application Project.

12. The Start-up declares that there are no capital and personal ties between it and Concordia Design, as well as Technology Recipients, VC and business partners participating in the Programme, consisting in:

- a) participating in the company as a partner in a civil partnership or partnership;
- b) owning shares or at least 5% of shares;
- c) acting as a member of the supervisory or management body, proxy, representative;
- d) remaining in such a legal or actual relationship which may raise justified doubts as to the impartiality in the selection of the contractor, in particular being married, in a straight lineage, kinship or affinity in a collateral line to the second degree or relation to adoption, custody or guardianship;
- e) connections within the meaning of Art. 6c paragraph. 2 of the Act of November 9, 2000, on the establishment of the Polish Agency for Enterprise Development.

In particular, the Start-up is obliged to immediately inform Concordia Design about the occurrence of the above personal or capital relationship between the Start-up and the indicated entities.

13. The parties agree that if any of the Start-up's statements referred to in this paragraph turns out to be false, this Agreement shall be automatically terminated as soon as Concordia Design

paragrafie okaże się niezgodne z prawdą, Umowa ulega automatycznemu rozwiązaniu z chwilą, z jaką Concordia Design dowie się o złożeniu przez Startup niezgodnego z prawdą oświadczenia, a wszelkie środki wypłacone Startupowi podlegają niezwłocznemu zwrotowi w trybie opisanym w § 10 ust. 3 Umowy.

14. W okresie realizacji Umowy, Startup zobowiązuje się nie dokonywać żadnych zmian w swojej strukturze właścicielskiej oraz nie dokonywać zbycia istotnych składników majątkowych, bez uprzedniej pisemnej zgody Concordia Design.
15. Organizator oświadcza, że nie dokona objęcia, w trakcie realizacji Etapu I, udziałów w Startupie przez siebie lub podmioty z nim powiązane w rozumieniu art. 6c ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości.
16. Startup oświadcza i zapewnia, że nie istnieją żadne podstawy do wykluczenia go z Programu na podstawie art. 5 k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (ze zmianami), jak również nie zachodzą wobec Startupu przesłanki wykluczenia z Projektu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, na co dodatkowo składa oświadczenie o treści stanowiącej Załącznik nr 9 do Umowy.

§ 3.

[Przebieg Programu]

1. Strony zgodnie oświadczają, że Startup złożył Aplikację do Projektu, a następnie przeszedł pozytywną weryfikację oraz został wyłoniony do zawarcia z Concordia Design Umowy.
2. Na podstawie Umowy Startup będzie uczestniczył w następujących fazach Etapu I Programu:
 1. **Soft landing** – przewiduje się, że etap

learns that Start-up has made an untrue statement, and all funds paid to Start-up shall be immediately refunded according to § 10 section 3 of this Agreement.

14. During the implementation of this Agreement, Start-up undertakes not to make any changes to its ownership structure and not to sell any significant assets without the prior written consent of Concordia Design.
15. The Organizer declares that it will not acquire, during Stage I, shares in Start-up by itself or by its affiliates in the meaning of Article 6c of the Act of 9th November 2000 on the establishment of the Polish Agency for Enterprise Development.
16. The Start-up represents and warrants that there are no grounds for excluding the Start-up from the Program pursuant to Art. 5 k of Council Regulation (EU) No 833/2014 of 31 July 2014 on restrictive measures in connection with Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine (as amended), and there are no grounds for exclusion from the Project under Art. 7 sec. 1 of the Act of April 13, 2022 on special solutions in the field of counteracting support for aggression against Ukraine and serving the protection of national security, for which he additionally submits a declaration in Annex 9 to the Agreement.

§ 3.

[Course of the Program]

1. The Parties jointly declare that the Start-up submitted an Application to the Project, and then passed a positive verification and was selected to conclude this Agreement with Concordia Design.
2. Based on this Agreement, Start-up will participate in the following phases of Stage I of the Program:
 - 1) **Soft landing** – this stage is expected to take up to 1 month, in its scope:
 - a. Concordia Design will delegate its supervisor (Start-up Development

- ten zajmie maksymalnie 1 miesiąc, w jego zakresie:
- a. Concordia Design wydeleguje dla Startupu swojego opiekuna (Specjalistę ds. rozwoju startupu) do codziennego kontaktu w podstawowych sprawach organizacyjno-administracyjnych;
 - b. Startup nawiąże współpracę z konsjerżem;
 - c. Concordia Design udostępni instrukcję dla obcokrajowców dot. funkcjonowania w mieście i wskaże możliwe przestrzenie biurowe, warsztatowe, hale, itp.;
 - d. Startup otrzyma wsparcie finansowe w maksymalnej wysokości 10.000,00 złotych (słownie: dziesięć tysięcy złotych 00/100) na pokrycie kosztów konsjerżarza oraz pozostałych kosztów niezbędnych do założenia firmy w Polsce i osiedlenia się zespołu, zgodnie z zatwierdzonym Harmonogramem indywidualnego planu rozwoju, pod warunkiem realizacji warunku przewidzianego dla tej fazy;
 - e. Warunkiem dla tej fazy będzie zarejestrowanie podmiotu w KRS (dalej **KPI Ia**).
2. **Rozwój** – przewiduje się, że ta faza będzie trwała maksymalnie 2 miesiące i obejmie realizację następujących celów:
- a. doprowadzenie Startupu do podpisania listu intencyjnego z OT lub VC;
 - b. udział Startupu w konferencji inauguracyjnej „Concordia Design Meetup”, w której uczestniczyć będą wszystkie zrekrutowane startupy, partnerzy biznesowi;
 - c. wykonanie indywidualnej analizy Projektu aplikacyjnego z wykorzystaniem narzędzia Pimento Map;
 - d. indywidualne spotkanie Startupu z VC/OT;
 - e. Startup otrzyma wsparcie finansowe w maksymalnej wysokości 40.000,00 złotych (słownie: Specialist) to the Start-up for daily contact in basic organizational and administrative matters;
 - b. the Start-up will establish cooperation with a concierge;
 - c. Concordia Design will provide instructions for foreigners on functioning in the city and will indicate possible office spaces, workshops, halls, etc.;
 - d. the Start-up will receive financial support in the maximum amount of PLN 10,000.00 (in words: ten thousand zlotys 00/100) to cover the costs of the concierge and other costs necessary to set up a company in Poland and settle the team, in accordance with the approved Schedule of the individual development plan, subject to the implementation of the condition stipulated for this phase;
 - e. The condition for this phase will be the registration of the entity in the National Court Register (hereinafter **KPI Ia**).
- 2) **Development** – it is expected that this stage will last a maximum of 2 months and will cover the following objectives:
- a. getting the Start-up to sign a letter of intent with OT or VC;
 - b. participation of the Start-up in the inaugural conference “Concordia Design Meetup”, in which all recruited start-ups and business partners will participate;
 - c. performing an individual analysis of the Application Design using the Pimento Map tool;
 - d. individual meeting of the Start-up with VC / OT;
 - e. the Start-up will receive financial support in the maximum amount of PLN 40,000.00 (in words: forty thousand zlotys) to cover

- czterdzieści tysięcy złotych) na pokrycie kosztów rozwoju zgodnie z zatwierdzonym IPR, pod warunkiem realizacji przewidzianego dla tego etapu Kamienia Milowego;
- f. Warunkiem tej fazy będzie podpisanie umowy lub listu intencyjnego z OT lub *termsheet* z VC przez Startup (dalej: **KPI Ib**).
3. Harmonogram indywidualnego planu rozwoju stanowiący załącznik do umowy o powierzenie grantu, przewiduje jeden kamień milowy KPI I, który oznacza, że startup spełnił łącznie następujące warunki:
- a. startup prowadzi działalność gospodarczą potwierdzoną wpisem do krajowego rejestru przedsiębiorców (KPI Ia) i
- b. startup nawiązał współpracę z Partnerem biznesowym potwierdzoną pisemnie przez obie współpracujące strony (KPI Ib).
4. Po ukończeniu Etapu I opisanego w ust. 2 powyżej, Strony zobowiązują się do zawarcia umowy o powierzenie grantu na realizację działania Akceleracja, określającą wzajemne prawa i obowiązki Stron oraz ustającą warunki udzielenia Startupowi Wsparcia w ramach Etapu II Programu, o którym mowa w § 7 ust. 1 pkt 2) Regulaminu.
5. Kwota pomocy wskazana w § 3 ust. 2 pkt 1) lit. d) oraz pkt 2) lit. e) określona zostanie w Szczegółowym budżecie indywidualnego planu rozwoju stanowiącym **Załącznik nr 6** do Umowy.
6. Harmonogram indywidualnego planu rozwoju stanowi **Załącznik nr 7** do Umowy.
- development costs by the approved IDP, provided that the Key Performance Indicator for this stage is achieved;
- f. The condition for this phase will be the signing of a contract or letter of intent with OT or term sheet with VC by Start-up (hereinafter: **KPI Ib**).
3. The individual development plan schedule attached to the grant agreement provides for one KPI I milestone, which means that the startup has met the following conditions together:
- a. The startup has a business activity confirmed by an entry in the national register of entrepreneurs (KPI Ia) and
- b. the startup has established cooperation with a Business Partner confirmed in writing by both cooperating parties (KPI Ib)
4. After completing Stage I described in sec. 2 above, the Parties undertake to conclude a grant agreement for the implementation of the Acceleration action, specifying the mutual rights and obligations of the Parties and the conditions for granting the Start-up Support under Stage II of the Programme, referred to in § 7 sec. 1 point 2) of The terms and conditions.
5. The amount of aid indicated in § 3 section 2 point 1) letter d) and point 2) letter e) will be determined in the Detailed Budget of the Individual Development Plan constituting **Appendix 6** to the Agreement.
6. The Individual Development Plan schedule is attached as **Appendix 7** to the Agreement.

§ 4.

[Wsparcie dla Startupu]

§ 4.

[Support for Start-up]

1. Within the Program and according to rules specified in the Agreement Start-up will receive from Concordia Design

1. W ramach Programu oraz na zasadach określonych w Umowie Startup otrzyma od Concordia Design Wsparcie w formie Grantu. Możliwość realizacji kolejnej fazy/etapu Programu przez Startup i wypłaty Wsparcia przewidzianego dla danej fazy/etapu Programu uwarunkowana jest terminową i prawidłową realizacją Kamieni Milowych ze wszystkich poprzednich faz/etapów Programu, przy czym możliwość realizacji przez Startup Etapu II Programu uwarunkowana jest zawarciem przez Startup z Concordia Design umowy, o której mowa w § 3 ust. 3 powyżej. W przypadku braku prawidłowej i terminowej realizacji któregokolwiek z Kamieni Milowych w ustalonym w Harmonogramie Indywidualnego Planu Akceleracji terminie, z przyczyn zależnych od Startupu, Organizator jest uprawniony rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym.
2. Concordia Design zastrzega sobie prawo do bieżącej weryfikacji każdego Kamienia Milowego, jak również jego weryfikacji w terminie do 2 tygodni od dnia otrzymania od Startupu informacji o realizacji Kamienia Milowego. Weryfikacja Kamienia Milowego może odbywać się z udziałem ekspertów powołanych przez Concordia Design. Concordia Design ma prawo wstrzymać się od wypłaty Wsparcia powiązanego z Kamieniami Milowymi w przypadku nieuczestniczenia przez Startup w wydarzeniach i spotkaniach przewidzianych w ramach Programu. Organizator przedłoży Startupowi informację o osiągnięciu lub nieosiągnięciu danego Kamienia Milowego na piśmie.
3. Startup zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Concordia Design o wszelkich problemach, które uniemożliwiają mu lub znacznie utrudniają support in the form of Grant, Start-up will receive Support from Concordia Design in the form of a Grant. The possibility of implementing the next phase/stage of the Programme by the Start-up and the payment of Support provided for a given phase/stage of the Programme is conditioned by the timely and correct implementation of Key Performance Indicators from all previous phases/stages of the Programme, while the possibility of the Start-up to implement Stage II of the Programme is conditioned by the conclusion of the contract referred to in § 3 sec. 3 above. In the absence of correct and timely implementation of any of the KPIs by the date specified in the Individual Acceleration Plan, for reasons attributable to Start-up, the Organizer is entitled to terminate the Agreement with immediate effect.
2. Concordia Design reserves the right to continuous verification of each Key Performance Indicator, as well as its verification within 2 weeks from the date of receipt of information about the completion of the Key Performance Indicator from the Start-up. Key Performance Indicator verification may take place with the participation of experts appointed by Concordia Design. Concordia Design has the right to withhold the payment of the Support related to the Key Performance Indicators if the Start-up does not participate in the events and meetings provided for under the Programme. Organizer will provide Startup with information about reaching or not reaching a given Key Performance Indicator in writing.
3. The Start-up undertakes to immediately inform Concordia Design about any problems that prevent it or significantly hinder the implementation of any Key Performance Indicator. In such a situation, with the consent of Concordia Design, the Parties may change a given

- realizację któregokolwiek Kamienia Milowego. W takiej sytuacji, za zgodą Concordia Design, Strony mogą dokonać zmiany danego Kamienia Milowego lub wysokości Wsparcia powiązanego z danym Kamieniem Milowym.
4. Płatność wsparcia w formie pieniężnej odbywać się będzie na rachunek bankowy Startupu w formie przelewu środków w polskich złotych (PLN) w formie zaliczki, bądź ryczałtu zgodnie z Harmonogram indywidualnego planu rozwoju (HIPR) w terminie 14 dni od podpisania umowy o powierzenie grantu w przypadku pierwszej transzy zaliczki lub w terminie 14 dni od ostatecznego potwierdzenia przez Concordia Design prawidłowej i terminowej realizacji odpowiedniego Kamienia Milowego. Wszelkie koszty ewentualnego przewalutowania tych środków ponosi Startup we własnym zakresie.
 5. W odniesieniu do działania Soft-landing maksymalna wartość transzy zaliczki wynosi 100% kosztów kwalifikowanych określonych w Szczegółowym budżecie planu rozwoju.
 6. W odniesieniu do działania Rozwój maksymalna wartość transzy zaliczki może wynosić do 40% kosztów kwalifikowanych określonych w Szczegółowym budżecie planu rozwoju.
 7. Wsparcie otrzymywane przez Startup w ramach Programu stanowi pomoc dla przedsiębiorców rozpoczynających działalność, o której mowa w rozdziale 4 rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Rozwoju z dnia 10 lipca 2015 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020. Kwota wsparcia nie podlega opodatkowaniu. Startup jest uprawniony przed uzyskaniem pierwszej transzy złożyć wniosek o rejestrację jako czynny płatnik podatku VAT i podjąć wszelkie niezbędne działania w celu uzyskania tego statusu i utrzymania go przez cały czas, gdy otrzymywać będzie płatności transz powiązanych
- Key Performance Indicator or the amount of Support associated with a given Key Performance Indicator.
4. Payment of support in the form of cash will be made to the Startup's bank account in the form of a transfer of funds in Polish zlotys (PLN) in the form of an advance, or a lump sum in accordance with the Schedule of Individual Development Plan (HIPR) within 14 days from the signing of the grant agreement in the case of the first tranche of the advance, or within 14 days from the final confirmation by Concordia Design of the correct and timely implementation of the relevant Milestone. All costs of possible currency conversion of these funds shall be borne by the Startup on its own
 5. With respect to the Soft-landing activity, the maximum value of the advance tranche shall be 100% of the eligible costs specified in the Detailed Budget of the Development Plan.
 6. With respect to the Development activity, the maximum value of the advance tranche may be up to 40% of the eligible costs specified in the Detailed Budget of the Development Plan
 7. The Support received by Start-up under the Programme constitutes aid for entrepreneurs starting operations referred to in Chapter 4 of the Regulation of the Minister of Infrastructure and Development of July 10, 2015, on granting financial aid by the Polish Agency for Enterprise Development under the Smart Growth Operational Program 2014-2020. The amount of support is not taxable. Before receiving the first payment, the Start-up is entitled to apply for registration as an active VAT payer and take all necessary steps to obtain this status and maintain it at all times when it receives payments related to Key Performance Indicators.
 8. Concordia Design shall not be liable for delays in the payment of the Support, if the cause of the delay is not on the part of Concordia Design,

- z Kamieniami Milowymi.
8. Concordia Design nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia w wypłacie Wsparcia, jeżeli przyczyna opóźnienia nie będzie leżała po stronie Concordia Design, tj. w szczególności w przypadku opóźnień w przekazaniu środków przez PARP.
 9. Po zakończeniu okresu uczestnictwa Startupu w Programie Concordia Design może, w przypadku wyrażenia takiej woli przez Startup oraz na podstawie późniejszych uzgodnień, zaoferować następujące usługi postakceleracyjne:
 - a) współpracę z Koordynatorem ds. rozwoju startupów;
 - b) wsparcie startupów w zakresie pozyskania rundy finansowania;
 - c) wsparcie w zakresie budowania relacji;
 - d) pomoc w kontaktach z OT/VC;
 - e) pomoc w wyszukiwaniu partnerów, kontrahentów, konsultantów itp.
 10. Usługi wskazane w ustępie poprzedzającym mogą być ograniczane lub rozszerzane przez Concordia Design w zależności od indywidualnych potrzeb Startupu.
 11. Wsparcie może ulec zmniejszeniu w przypadkach będących wynikiem działania siły wyższej w rozumieniu Umowy.
- i.e. in particular in the event of delays in the transfer of funds by PARP.
9. After the end of the period of participation of the Start-up in the Concordia Design Programme, it may, if the Start-up expresses such a will and based on subsequent arrangements, offer the following post-acceleration services:
 - a) cooperation with the Start-up Development Coordinator;
 - b) support for start-ups in obtaining financing round;
 - c) support in building relationships;
 - d) assistance in contacts with OT / VC;
 - e) help in finding partners, contractors, consultants, etc.
 10. The services indicated in the preceding paragraph may be limited or extended by Concordia Design depending on the individual needs of the Start-up.
 11. Support may be reduced in cases resulting from force majeure as defined in the Agreement.

§ 5.

[Kontrola realizacji Projektu aplikacyjnego]

1. Startup oświadcza, że realizacja Projektu aplikacyjnego stanowi kluczowy powód otrzymania Wsparcia przez Startup oraz jego wyboru do uczestnictwa w Programie. Z uwagi na okoliczność, że Projekt aplikacyjny rozwijany jest w ramach Programu, Organizator jest uprawniony do prowadzenia bieżącego monitoringu postępów Indywidualnego Planu Akceleracji ze szczególnym uwzględnieniem jego zgodności z Harmonogramem indywidualnego planu rozwoju. Ponadto Startup zobowiązuje się poddać kontroli przeprowadzonej przez Concordia Design, PARP lub inne
1. The Start-up declares that the implementation of the Application Project is the key reason for receiving the Support by the Start-up and its selection to participate in the Programme. Since the Application Project is developed under the Programme, the Organiser is entitled to conduct ongoing monitoring of the progress of the Individual Acceleration Plan with particular emphasis on its compliance with the Individual Development Schedule. Moreover Start-up undertakes to submit to an inspection carried out by Concordia Design, PARP or other authorized entities.

§ 5.

[Control of the Application Project implementation]

- upoważnione podmioty.
2. Kontrola, o której mowa powyżej, może się odbyć w siedzibie Startupu oraz w innym miejscu, w którym realizowane są działania w ramach Projektu aplikacyjnego. Kontrola może również polegać na przekazaniu przez Startup oryginałów lub uwierzytelnionych kopii dokumentów Startupu potwierdzających osiągnięcie Kamieni Milowych.
 3. Startup powiadamiany jest o kontroli nie później niż na 5 dni roboczych przed terminem jej rozpoczęcia.
 4. Ustalenia kontroli podlegają udokumentowaniu w protokołach kontroli. Informacja pokontrolna jest przekazywana Startupowi w 2 egzemplarzach w terminie 21 dni od dnia zakończenia kontroli. Jeżeli startup nie będzie miał zastrzeżeń do ustaleń pokontrolnych, wówczas przekazuje podpisane egzemplarze do podmiotu przeprowadzającego kontrolę. Concordia Design wskazuje, że nie posiada możliwości wpływu na termin przygotowania ww. dokumentów przez PARP, w przypadku, gdy kontroli dokonuje PARP. W takiej sytuacji dokumenty mogą zostać przekazane Startupowi w innych terminach niż wymienione powyżej.
 5. W przypadku odmowy podpisania protokołu ustaleń pokontrolnych, Startup wyda podmiotowi przeprowadzającemu kontrolę 1 niepodpisany egzemplarz wraz z pisemnym uzasadnieniem braku podpisu. W przypadku wystąpienia zastrzeżeń do ustaleń pokontrolnych, Startup może je zgłosić jednokrotnie w terminie 7 dni od dnia ich otrzymania. Podmiot przeprowadzający kontrolę zobowiązany jest do ich rozpatrzenia. Zgłoszenie zastrzeżeń nie zwalnia Startupu z realizacji zaleceń pokontrolnych i rekomendacji.
2. The control referred to above may take place at the headquarters of the Start-up and in another place where activities under the Application Project are carried out. The control may also include the handover of the originals or certified copies of the Start-up documents confirming achievement of Key Performance Indicators.
 3. The Start-up is notified about the inspection no later than 5 working days before the date of its commencement.
 4. The control findings are documented in control protocols. Post-inspection information is provided to the Start-up in 2 copies within 21 days from the date of completion of the inspection. If the Start-up has no objections to the post-inspection findings, then it submits the signed copies to the entity conducting the inspection. Concordia Design indicates that it cannot influence the date of preparation of the above-mentioned documents by PARP if the control is carried out by PARP. In such a situation, the documents may be submitted to the Start-up on other dates than those mentioned above.
 5. In the event of a refusal to sign the protocol of post-inspection findings, the Start-up will issue to the entity conducting the inspection one unsigned copy together with a written justification for the lack of signature. In the event of objections to post-inspection findings, the Start-up may report them once within 7 days from the date of their receipt. The entity conducting the inspection is obliged to consider them. Reporting reservations does not release the Start-up from the implementation of post-inspection recommendations and recommendations.

6. Po rozpatrzeniu protokołu kontroli oraz ewentualnych zastrzeżeń pokontrolnych, podmiot przeprowadzający kontrolę zobowiązany jest do przygotowania ostatecznych wniosków pokontrolnych, zawierających zalecenia pokontrolne.
 7. Startup informuje podmiot kontrolujący w wyznaczonym terminie o podjętych działaniach wynikających z ustaleń pokontrolnych lub przyczynach ich niepodjęcia.
 8. Podmiot przeprowadzający kontrolę może w szczególności:
 - a) wstrzymać wydatkowanie środków publicznych do czasu wyjaśnienia nieprawidłowości,
 - b) nakazać Startupowi zwrot dotychczas otrzymanych środków publicznych w zakwestionowanej wysokości i na pozostałych warunkach wskazanych w Umowie.
 9. Pod rygorem uznania za uniemożliwienie przeprowadzenia kontroli, Startup zobowiązany jest zapewnić obecność osób, które udzielą informacji na temat sposobu wydatkowania środków publicznych oraz innych kwestii związanych z przedmiotem kontroli.
 10. Startup akceptuje, że podmiot przeprowadzający kontrolę może przeprowadzić kontrolę doraźną, bez uprzedniego poinformowania.
 11. Niezależnie od postanowień niniejszego paragrafu, Startup jest zobowiązany poddać się kontroli w zakresie realizacji Projektu aplikacyjnego i wykonania Umowy, w szczególności przez instytucję zarządzającą, instytucję wdrażającą, koordynatora Europejskiej Współpracy Terytorialnej, wspólny sekretariat, krajowego kontrolera, a także instytucję audytową, przedstawicieli Komisji Europejskiej i Europejskiego Trybunału Obrachunkowego oraz inne podmioty uprawnione do przeprowadzania kontroli lub audytu na podstawie obowiązujących przepisów prawa (tj. w szczególności uprawnione na podstawie wytycznych Ministra Infrastruktury i Rozwoju w
6. After considering the inspection protocol and possible post-inspection reservations, the entity conducting the inspection is obliged to prepare final post-inspection conclusions containing post-inspection recommendations.
 7. The Start-up informs the controlling entity within the prescribed period about actions taken resulting from post-inspection findings or the reasons for not taking them.
 8. The entity conducting the inspection may, in particular:
 - a) suspend the spending of public funds until the irregularities are resolved,
 - b) order the Start-up to return the public funds received so far in the questioned amount and on the other conditions specified in this Agreement.
 9. Under the pain of being deemed impossible to carry out the inspection, the Start-up is obliged to ensure the presence of people who will provide information on how to spend public funds and other issues related to the subject of the inspection.
 10. The Start-up accepts that the entity conducting the inspection may conduct an ad hoc inspection without prior notification.
 11. Notwithstanding the provisions of this paragraph, the Start-up is obliged to undergo control in the implementation of the Application Project and the implementation of this Agreement, in particular by the managing authority, the implementing institution, the coordinator of the European Territorial Cooperation, the joint secretariat, the national controller, as well as the audit authority, representatives Of the European Commission and the European Court of Auditors as well as other entities authorized to carry out controls or audits based on applicable legal provisions (i.e., in particular, those authorized under the guidelines of the Minister of

zakresie kontroli realizacji programów operacyjnych na lata 2014-2020).

Infrastructure and Development in the scope of controlling the implementation of operational programs for 2014-2020).

§ 6.

[Przetwarzanie danych osobowych]

1. W celu realizacji Umowy Concordia Design będzie uprawniony do przetwarzania danych osobowych osób związanych ze Startupem (w szczególności członków zespołu Startupu) w czasie obowiązywania Umowy, jednak nie krócej niż do końca roku 2025. Na żądanie Concordia Design Startup zobowiązany będzie przedstawić pisemne oświadczenie tej osoby, w którym wyraża ona zgodę na przetwarzanie jej danych osobowych przez Concordia Design na potrzeby realizacji Umowy. Przetwarzanie danych osobowych odbywa się w zgodzie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) oraz w zgodzie z ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych.
2. W zakresie przewidzianym w ust. 1 niniejszego paragrafu uprawnienie do przetwarzania danych osobowych osób związanych ze Startupem przysługuje również PARP. W szczególności uprawnienie to służy Concordia Design i PARP do prawidłowego wykonania postanowień Umowy, jak również do prawidłowego wykonania postanowień umowy o dofinansowanie zawartej przez Concordia Design z PARP.
3. Startup oświadcza, że pozyskał indywidualne decyzje odnośnie zgody lub braku zgody osób wchodzących w skład zespołu Startupu na wykorzystywanie i przetwarzanie ich wizerunku przez Concordia Design w czasie Programu oraz w okresie 5 lat od dnia zakończenia Programu, na cele prowadzonych przez

§ 6.

[Processing of personal data]

1. In order to perform this agreement Concordia Design shall be authorized to process the personal data of persons linked to the Start-up (in particular members of the Start-up team) during the whole duration of this agreement, however not shorter than until 2025. At the command of Concordia Design, the Start-up is obliged to present a written statement of such person, in which this person permits for processing of personal data by Concordia Design for the purposes of the Agreement. Processing of personal data is carried out according to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).
2. Within the scope specified in section 1 of this paragraph the authorization for the processing of personal data of persons linked to the Start-up also includes PARP. This authorization allows in particular Concordia Design and PARP to the proper performance of this Agreement and to the proper performance of Grant Agreement, concluded between Concordia Design and PARP.
3. Start-up declares that it acquired the individual decision about consents of the people belonging to the Start-up team or their lack of consents to use and process their personal image by Concordia Design, during the period of the Project and in the period of 5 years after the day when the Project was finished, for the

Strony działań promocyjno-informacyjnych, promujących Program oraz jego efekty, na wszelkich znanych w chwili zawarcia Umowy polach eksploatacji, wskazanych w szczególności w ust. 4 niniejszego paragrafu. Dobrowolna zgoda na wykorzystanie wizerunku może zostać udzielona przez te osoby nieodpłatnie i zostać nieodpłatnie przekazana Concordia Design. Zgoda na wykorzystanie wizerunku obejmować będzie w szczególności zgodę na wykorzystanie imienia, nazwiska, zdjęć lub innych materiałów fotograficznych, wizualnych lub audiowizualnych zawierających wizerunek osoby, a także możliwość utrwalania i rozpowszechniania wypowiedzi danej osoby lub ich fragmentów oraz powielanie tych materiałów za pośrednictwem kanałów komunikacji elektronicznej, druku, social mediów przez Concordia Design lub podmioty realizujące działania promocyjno-informacyjne na rzecz Concordia Design. Na żądanie Concordia Design Startup dostarczy pisemne oświadczenie danej osoby o wyrażeniu zgody lub braku zgody na wykorzystanie jej wizerunku. Ponadto udzielona może być zgoda na wykorzystanie wizerunku osób wchodzących w skład zespołu Startupu na wyżej wymienionych polach eksploatacji, w okresie i w sposób opisany powyżej, na cele marketingowo-promocyjne Concordia Design, niezwiązane bezpośrednio z Programem, przy czym ta zgoda może zostać wycofana przez członków zespołu Startupu w każdej chwili.

4. Zgoda na wykorzystanie wizerunku obejmować będzie w szczególności następujące pola eksploatacji: 1)

purpose of the promotional and informative actions conducted by the Parties, promoting the Acceleration Programme and its effects, on all currently known exploitation areas, specified in particular in section 4 of this paragraph. The voluntary consent to use the personal image may be granted by these people without any fee and be freely transferred to Concordia Design. Consent for the use of the image will include, in particular, consent to the use of name, surname, photos or other photographic, visual or audiovisual materials containing the image of the person, as well as the possibility of recording and dissemination of statements of the person or their fragments, and reproduction of these materials via electronic communication channels, print, social media by Concordia Design or entities carrying out promotional and informational activities for Concordia Design. The consent to use the personal image will include especially right to use name, surname, photos or other photographic, visual or audiovisual materials presenting the personal image of the person and the right to capture and disseminate the citations of this person, her/his quotes and to duplicate such materials by means of electronic communication, print, social media by Concordia Design or entities realising the promotional and informational actions for Concordia Design. Upon Concordia Design request, Start-up will give a written statement of such person that he/she gives consent or lack of consent for the use of the image of a given person. In addition, you may give your consent to use the image of the persons in the Start-up team in the above fields of use, in the period and manner described above, for marketing and promotional purposes of Concordia Design, not directly related to the Program, but this consent can be withdrawn by members of the Start-up team at any time.

utrwalanie dowolnymi technikami, w tym w szczególności utrwalanie w całości i we fragmentach na wszelkich nośnikach cyfrowych - DVD, CD, Blu-Ray, HD DVD, Mini Discach, płytach MP3, kliszy fotograficznej, płycie analogowej, dysku optycznym, kościach pamięci, nośnikach komputerowych i innych nośnikach zapisów i pamięci, 2) zwielokrotnianie utwaleń w całości i we fragmentach dowolnymi technikami, w tym drukarską, reprograficzną, światłoczułą, magnetyczną, cyfrową, optyczną, techniką zapisu komputerowego, na nośnikach audiowizualnych, wideofonicznych, komputerowych, 3) wprowadzanie oryginałów lub nośników, na których wizerunek utrwalono do obrotu, użyczenia, najmu i wymiany oryginału lub nośników (egzemplarzy), 4) wprowadzanie do pamięci komputera, lokalnych i publicznych sieci komputerowych, takich sieć Internet, 5) tłumaczenie, opracowanie, aranżacja, przystosowanie, zmiana układu lub jakiegokolwiek inne zmiany w zapisie komputerowym, 6) publiczne wystawianie i wyświetlanie, przekazywanie, odtwarzanie i emitowanie w całości lub we fragmentach, w tym w taki sposób, aby każdy mógł mieć dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, 7) dokonanie wszelkich czynności związanych z opracowaniem wizerunku.

§ 7.

[Obowiązek zachowania poufności]

1. W trakcie trwania Umowy oraz bezterminowo po jej rozwiązaniu (nie krócej jednak niż 10 lat od dnia zakończenia udziału Startupu w Programie), Strony zobowiązują się do tego, że nie będą ujawniać osobom trzecim jej treści oraz wzajemnych Informacji

4. The consent to use the personal image will cover in particular the following exploitation areas: 1) recording by any techniques, including recording in full or in parts on any digital mediums – DVD, CD, Blu-Ray, HD DVD, Mini Disc, MP3 discs, photographic film, analog disc, optic drives, memory chips, computer medias and other storage mediums and memory drives, 2) multiplying the recordings in full or in parts by any means, including printing, reprography, photosensitivity, magnetic techniques, digital techniques, optic techniques, computer recording techniques, on audiovisual, videophonic and computer storage devices, 3) bringing to market, lending, leasing and exchange of the original or copied versions of the medium having the personal image recorded (copies), 4) introducing to the memory of the computer, local or public computer networks, like Internet, 5) translating, elaborating, arranging, adapting, changing of the layout or any other changes in the digital files, 6) public exposition and presentation, transfer, playing and emitting in full or in parts, including the way during which any person has access in place and time chosen by this person, 7) making any actions related to the adaptation of the personal image.

§ 7.

[Confidentiality obligations]

1. During this agreement, and without time limit after its termination (however not earlier than 10 years after ending of participation in the acceleration programme) Parties shall not disclose the content of this agreement and Confidential Information to the third parties.
2. As Confidential Information shall be treated all trade, technological, financial, know-how information, towards which the Parties made efforts to protect them from disclosure to the third persons and

- Poufnych.
- Przez Informację Poufną rozumie się informacje handlowe, technologiczne, finansowe, know-how oraz inne, co do których Strony poczyniły starania, aby zapobiec zapoznaniu się z nimi przez osoby trzecie, a których ujawnienie może wywołać szkodę w majątku Stron.
 - Obowiązek zachowania poufności nie dotyczy informacji, które były powszechnie znane lub co do których Strona weszła w posiadanie bez naruszania obowiązku zachowania poufności. Nadto Concordia Design jest uprawniony do prezentowania *know-how*, biznesplanu lub innej dokumentacji związanej z własnością intelektualną Startupu zewnętrznym podmiotom zainteresowanym współpracą ze Startupem.
 - Obowiązek zachowania poufności nie dotyczy sytuacji, w których (1) o ujawnienie informacji zwróci się do tego uprawniony organ władzy państwowej, w tym PARP; (2) dane informacji są jawne lub publicznie dostępne (np. zostały upublicznione w publicznie dostępnych rejestrach); (3) jedna Strona zwolniła pisemnie drugą Stronę z obowiązku zachowania poufności w określonym zakresie.
 - Obowiązek zachowania poufności nie dotyczy informacji, które wymieniane są w ramach Umowy bazowej.
 - Concordia Design zobowiązany będzie w okresie przewidzianym w ust. 1 niniejszego paragrafu do zachowania poufności wszelkich informacji związanych z technologiczną (w tym *know-how*), organizacyjną, handlową, finansową stroną Projektu aplikacyjnego. Startup może w każdej chwili zwolnić Concordia Design z tego obowiązku (w całości lub w części), składając stosowne oświadczenie na piśmie. Zobowiązanie do zachowania poufności nie obowiązuje w zakresie, w jakim Startup upublicznił samodzielnie lub poprzez osoby trzecie dane informacje.
 - Obowiązek zachowania poufności dotyczy
- which disclosure could cause damage to the Parties.
- Confidentiality obligation is not applicable to information, which are publicly known, or which are available to the Parties without breaching confidentiality obligations. Moreover, Concordia Design is entitled to present know-how, business plan and other documentation regarding Start-ups' IP to the external entities interested in cooperation with the Start-up.
 - Confidentiality obligation is not applicable to situations, in which (1) disclosure is demanded by an authority, including PARP; (2) given information is open and publicly available (e.g. they were published in the open registry); (3) one Party was released by the second Party from the confidentiality obligation within the specified scope.
 - Confidentiality obligation is not applicable for information which is exchanged as a part of Base Agreement.
 - Within the period specified in sec. 1 of this paragraph, Concordia Design shall be obliged to keep confidentiality of all information connected with technological (including know-how), organization, trade and financial part of the Project. The Start-up can release Concordia Design from this obligation (in whole or in part) by giving a proper written statement. The confidentiality obligation is not applicable within the scope, in which the Start-up itself or by third persons, made given information publicly available.
 - Confidentiality obligation also applies to information, which the Start-up can receive from the Technology Recipient cooperating with him. Start-up or the Technology Recipient can demand from each other conclusion of a non-disclosure agreement, which would specify in detail

również informacji, jakie Startup może pozyskać od Odbiorcy Technologii, z którym współpracuje. Startup lub Odbiorca Technologii mogą żądać od siebie nawzajem zawarcia umowy o zachowaniu poufności, która szczegółowo określałaby zakres informacji, jakie te podmioty zobowiązują się chronić i zachować w poufności.

§ 8.

[Stosowanie wizualizacji i promocja]

1. Startup zobowiązany jest do wypełniania obowiązków informacyjnych i promocyjnych zgodnie z Podręcznikiem wnioskodawcy i beneficjenta programów polityki spójności 2014-2020 w zakresie informacji i promocji oraz Księżde identyfikacji wizualnej znaku marki Fundusze Europejskie i znaków programów polityki spójności na lata 2014-2020.
2. Wszystkie działania informacyjne i promocyjne Startupu oraz każdy dokument, który podawany jest do wiadomości publicznej Startup zobowiązuje się opatrzyć informacją o otrzymaniu wsparcia ze środków Unii Europejskiej, w tym Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020 za pomocą znaków:
 - a) Fundusze Europejskie z nazwą Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020,
 - b) Unii Europejskiej z nazwą Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego,
 - c) PARP,
 - d) Poland Prize,
 - e) barwami Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Startup jest zobowiązany w szczególności do:
 - a) oznaczania znakami i informacjami, o których mowa powyżej, wszystkich prowadzonych działań informacyjnych i promocyjnych związanych z realizowanym

the scope of information that shall be protected.

§ 8.

[Application of visualization and promotion]

1. The Start-up is obliged to fulfil the information and promotion obligations by the Guide of the applicant and beneficiary of the 2014-2020 cohesion policy programs in the field of information and promotion and the Book of visual identification of the European Fund's brandmark and the symbols of the cohesion policy programs for 2014-2020.
2. All information and promotion activities of the Start-up and each document that is made public, Start-up undertakes to provide information about receiving support from the European Union, including the European Regional Development Fund and the Intelligent Development Operational Program 2014-2020 using the following signs:
 - a) of the European Funds with the name of the Intelligent Development Operational Program 2014-2020,
 - b) of the European Union with the name of the European Regional Development Fund,
 - c) PARP,
 - d) Poland Prize,
 - e) the colours of the Republic of Poland.
3. The Start-up is obliged in particular to:
 - a) marking with the signs and information referred to above, all information and promotion activities related to the Application Project being implemented, all documents related to the implementation of the Application Project made public, all materials and documents for persons and entities participating in the implementation of the Application

Projektem aplikacyjnym, wszystkich dokumentów związanych z realizacją Projektu aplikacyjnego podawanych do wiadomości publicznej, wszystkich materiałów i dokumentów dla osób i podmiotów uczestniczących w realizacji Projektu aplikacyjnego, strony głównej posiadanej strony internetowej, banerów głównych posiadanych profili w portalach społecznościowych;

- b) umieszczenia przynajmniej jednego plakatu o formacie minimum A3 lub odpowiednio tablicy informacyjnej lub pamiątkowej w miejscu realizacji Projektu aplikacyjnego;
- c) umieszczenia opisu Projektu aplikacyjnego na stronie internetowej Startupu;
- d) przekazywania informacji osobom i podmiotom biorącym udział w realizacji Projektu aplikacyjnego, że Startup otrzymał środki publiczne, przynajmniej w formie odpowiedniego oznakowania;
- e) dokumentowania działań informacyjnych i promocyjnych prowadzonych w związku z realizacją Projektu aplikacyjnego.

§ 9.

[Zakaz przenoszenia praw i obowiązków. Odpowiedzialność Stron]

1. Startup nie może przenieść praw i obowiązków wynikających z Umowy bez zgody Concordia Design wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności.
2. Concordia Design nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone przez Startup w związku z realizacją Umowy. W przypadku, gdyby taka szkoda powstała i osoba trzecia zgłosiła roszczenia w stosunku do Concordia Design, wówczas Startup zobowiązuje się zwolnić Concordia Design z odpowiedzialności bez możliwości dochodzenia w stosunku do Concordia

Project, the home page of your website, the main banners of your profiles on social networks;

- b) placing at least one poster of at least A3 format or, respectively, a piece of information or commemorative plaque at the place of implementation of the Application Project;
- c) placing the description of the Application Project on the Start-up website;
- d) providing information to persons and entities participating in the implementation of the Application Project that the Start-up has received public funds, at least in the form of appropriate labelling;
- e) documenting information and promotion activities carried out in connection with the implementation of the Application Project.

§ 9.

[Prohibition of transferring rights and obligations. Responsibility of the Parties]

1. The Start-up may not transfer the rights and obligations under this Agreement without the consent of Concordia Design expressed in writing under pain of nullity.
2. Concordia Design shall not be liable for damages caused by Start-up in connection with the implementation of this Agreement. If such damage arose and a third party filed claims against Concordia Design, then Start-up undertakes to indemnify Concordia Design from liability without the possibility of pursuing a recourse claim against Concordia Design and - if an action is brought against Concordia Design - join the proceedings as a party, and if that is not possible, as an incidental intervener.

Design roszczenia regresowego oraz – w przypadku, gdy wytoczone zostanie powództwo przeciwko Concordia Design – przystąpić do postępowania w charakterze strony, a gdy to nie będzie możliwe, w charakterze interwenienta ubocznego.

§ 10.

[Wypowiedzenie i rozwiązanie od umowy]

1. Umowa zostaje zawarta na czas uczestnictwa Startupu w Programie, przy czym te jej postanowienia, które przewidują prawa lub obowiązki Stron w dłuższym czasie przysługują danej Stronie lub wiążą daną Stronę w tym dłuższym czasie. W szczególności dotyczy to obowiązków związanych z postakceleracją, monitoringiem, obowiązkami informacyjnymi i promocyjnymi związanymi z realizowanym Programem, przechowywaniem dokumentacji oraz zachowaniem poufności.
2. Concordia Design ma prawo wypowiedzenia Umowy w trybie natychmiastowym w następujących przypadkach:
 - a) Startup nie realizuje lub nienależyte realizuje jej postanowienia, w szczególności wydatkuje otrzymane środki publiczne niezgodnie z prawem lub niezgodnie z postanowieniami Umowy, lub Startup nie poinformował Concordia Design niezwłocznie o wystąpieniu problemów z realizacją Kamieni Milowych, lub gdy nie istnieje możliwość takiej realizacji Projektu aplikacyjnego, by osiągnąć cele Programu.
 - b) Startup nie uczestniczy lub uczestniczy sporadycznie w wydarzeniach organizowanych przez Concordia Design w ramach Programu, jeżeli był zobowiązany do uczestnictwa,
 - c) Startup nie współpracuje z Partnerem Biznesowym w zakresie

§ 10.

[Termination and withdrawal from the contract]

1. The Agreement is concluded for the duration of the Start-up's participation in the Program, and the provisions of the Agreement which provide for the rights or obligations of the Parties for a longer period are vested in the Party or are binding for a given Party for such a long period. In particular, this applies to obligations related to post-acceleration, monitoring, information and promotional obligations related to the implemented Program, keeping documentation and maintaining confidentiality.
2. Concordia Design has the right to terminate this Agreement with immediate effect in the following cases:
 - a) The Start-up fails to implement or improperly implements its provisions, in particular, it expends the received public funds unlawfully or contrary to the provisions of this Agreement, or the Start-up did not inform Concordia Design immediately about problems with the implementation of the Key Performance Indicators, or when such Project implementation is not possible application to achieve the goals of the Program;
 - b) the Start-up does not participate or participates sporadically in events organized by Concordia Design as part of the Program, if it was obliged to participate;
 - c) the Start-up does not cooperate with the Business Partner in the acceleration of the Application Project;
 - d) the Start-up presented false statements or documents to obtain public aid or qualify for the Program;

- d) Startup w celu uzyskania pomocy publicznej lub zakwalifikowania do Programu przedstawił fałszywe oświadczenia lub dokumenty;
 - e) podane w Umowie informacje dotyczące Startupu nie odpowiadają stanowi faktycznemu;
 - f) okaże się, że Startup w chwili podpisania Umowy nie spełniał warunków do otrzymania pomocy publicznej lub udziału w Programie;
 - g) Startup wykorzystuje środki w sposób niezgodny z przeznaczeniem, Umową i celami Programu lub postępuje w sposób niezgodny z Regulaminem;
 - h) środki zostały wykorzystane bez poszanowania zasad przejrzystości i uczciwej konkurencji;
 - i) Startup utrudnia przeprowadzenie kontroli lub nie stosuje się do zaleceń lub rekomendacji pokontrolnych;
 - j) w trakcie realizacji Umowy powstaną jakiegokolwiek powiązania osobowe lub kapitałowe pomiędzy Startupem a Organizatorem, VC lub OT.
3. W przypadku rozwiązania Umowy z przyczyn określonych w ust. 2 pkt a) - j) niniejszego paragrafu, Startup zobowiązany jest do zwrotu udzielonego mu wsparcia finansowego, na rachunek bankowy wskazany przez Concordia Design w terminie 14 dni od dnia doręczenia wezwania, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych liczonymi od dnia płatności tych środków przez Concordia Design na rzecz Startupu do dnia ich zwrotu. Concordia Design nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody poniesione przez Startup w wyniku wypowiedzenia umowy z przyczyn określonych w ust. 2 niniejszego paragrafu.
- e) the information on the Start-up provided in this Agreement does not correspond to the actual state;
 - f) it turns out that the Start-up did not meet the conditions for receiving public aid or participation in the Programme at the time of signing the Agreement;
 - g) the Start-up uses the funds in a manner inconsistent with the intended use, the Agreement and the Programme objectives, or acts in a manner inconsistent with The terms and conditions;
 - h) the funds were used without respecting the principles of transparency and fair competition;
 - i) the Start-up makes it difficult to carry out the inspection or does not comply with the recommendations or post-inspection recommendations;
 - j) during the performance of the Agreement, any personal or capital ties will arise between the Start-up and the Organizer, VC or OT.
3. In the event of termination of this Agreement for the reasons specified in sec. 2 points a) - j) of this paragraph, Start-up is obliged to return the financial support granted to it to the bank account indicated by Concordia Design within 14 days from the date of delivery of the request, together with interest in the amount specified as for tax arrears calculated from the date of payment of these funds by Concordia Design for the Start-up until their return. Concordia Design shall not be liable for any damage incurred by Start-up as a result of the termination of the contract for the reasons specified in paragraph 2 of this paragraph.
4. If the funds received are used by Start-up contrary to this Agreement, the obligation to return the aid to Concordia Design takes place regardless of the possibility of termination by Concordia Design.

4. W przypadku wykorzystania otrzymanych środków przez Startup niezgodnie z Umową, obowiązek zwrotu pomocy do Concordia Design ma miejsce niezależnie od możliwości wypowiedzenia umowy przez Concordia Design.
5. Startup może wypowiedzieć Umowę z zachowaniem miesięcznego terminu wypowiedzenia. W takiej sytuacji Startup zobowiązany jest do zwrotu całości otrzymanego od Concordia Design wsparcia finansowego na rachunek bankowy wskazany przez Concordia Design w terminie 14 dni od dnia, w którym wypowiedzenie stało się skuteczne. Środki w takiej sytuacji muszą być zwrócone wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych liczonymi od dnia płatności tych środków przez Concordia Design na rzecz Startupu do dnia ich zwrotu. Concordia Design uprawniony jest do dochodzenia odszkodowania od Startupu w kwocie wyższej niż kwota zwrócona przez Startup, jeśli wypowiedzenie skutkowało poniesieniem przez Concordia Design szkody o wyższej wartości.
5. The Start-up may terminate this Agreement with one month's notice. In such a situation, the Start-up is obliged to return all financial support received from Concordia Design to the bank account indicated by Concordia Design within 14 days from the date on which the termination became effective. In such a situation, the funds must be returned with interest in the amount specified as for tax arrears, calculated from the date of payment of these funds by Concordia Design to Start-up until the date of their return. Concordia Design is entitled to claim damages from Start-up in an amount higher than the amount returned by Start-up if the termination resulted in Concordia Design suffering a loss of a higher value.

§ 11.

[Licencja wzajemna]

1. Strony jako licencjodawcy udzielają sobie nawzajem zgody na korzystanie na zasadach wskazanych poniżej - w zakresie niezbędnym do wykonania Umowy, w tym do promocji Programu oraz Projektu aplikacyjnego - na czas jej trwania oraz przez okres 5 lat od jej zakończenia - z dostarczonych sobie wzajemnie materiałów, z udostępnionych znaków towarowych, wizerunków produktów i logotypów.
2. Zgoda, o której mowa powyżej (licencja) jest niewyłączna, bezpłatna i obejmuje terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz obszar poza jej granicami, przez czas wskazany w ust. 1 powyżej. Na podstawie niniejszej zgody Strona jest uprawniona do informowania o udziale w Programie oraz do podejmowania wszelkich działań
1. The parties, as licensors, give each other consent to use on the terms indicated below - to the extent necessary for the performance of the Agreement, including the promotion of the Programme and Application Project - for its duration and a period of 5 years after its completion - of the materials provided to each other. , from shared trademarks, product images and logos.
2. The consent referred to above (license) is non-exclusive, free and covers the territory of the Republic of Poland and the area outside its borders, for the time indicated in sec. 1 above. Based on this consent, the Party is entitled to inform about participation in the Program and to undertake all information and promotion activities (including activities to which it is obliged based on regulations governing the promotion of the use of EU funds, public funds and an information and promotion strategy). The Parties agree that the consent covers promotion, marketing or information disseminated

informacyjno-promocyjnych (w tym działań, do których jest zobligowana na podstawie przepisów normujących promocję wykorzystania środków unijnych, środków publicznych oraz strategii informacyjno-promocyjnej). Strony zgodnie ustalają, że zgoda obejmuje promocję, marketing lub informacje rozpowszechniane wszelkimi kanałami komunikacji, w tym w mediach, stosowanymi przez daną Stronę, na następujących polach eksploatacji, w tym określonych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, w szczególności:

- a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu - wytwarzania dowolnymi technikami w dowolnej skali na dowolnym materiale egzemplarzy utworu, w tym utrwalanie na wszelkich nośnikach audiowizualnych, jak np. taśmie światłoczułej, magnetycznej, celulooidowej, nośnikach cyfrowych (DVD, CD, CD ROM, VCD, MiniDisc, BluRay), płytach MP3, kliszy fotograficznej, płycie analogowej, dysku optycznym, kościach pamięci, nośnikach komputerowych i innych nośnikach zapisów i pamięci,
- b) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono - wprowadzanie do obrotu w całości bądź częściach, w szczególności poprzez zbywanie, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
- c) w zakresie rozpowszechnienia utworu w sposób inny niż określone, gdzie indziej - publiczne wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnienie utworu w taki sposób, aby każdy mógł do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym,
- d) modyfikowanie, dekompilacja, dezasemblacja, opracowanie, aranżacja, przystosowanie, zmiana układu lub jakiegokolwiek inne zmiany

through all communication channels, including the media, used by a given Party, in the following fields of use, including those specified in Art. 50 of the Act of February 4, 1994, on Copyright and Related Rights, in particular:

- a) in terms of recording and reproducing the work - producing copies of the work using any techniques at any scale, on any material, including recording on any audiovisual media, such as photosensitive, magnetic, celluloid tape, digital media (DVD, CD, CD ROM, VCD, MiniDisc, BluRay), MP3 discs, photographic film, analogue disc, optical disc, memory bones, computer carriers and other recording and memory carriers,
- b) in terms of trading in the original or copies on which the work was recorded - marketing in whole or in part, in particular by selling, lending or renting the original or copies,
- c) in terms of disseminating the work in a manner other than specified, elsewhere - public exhibition, display, reproduction, broadcasting and rebroadcasting, as well as making the work available to the public in such a way that everyone can access it at a place and time chosen by them,
- d) modifying, decompiling, disassembling, developing, arranging, adapting, changing the layout or any other changes in the computer record,
- e) entering into the memory of a computer and other similar operating devices,
- f) using and placing in multimedia or IT applications (mobile and web), in computer, telephone, tablet, iPad, mobile devices and other similar

- w zapisie komputerowym,
- e) wprowadzanie do pamięci komputera i innych podobnie działających urządzeń,
 - f) wykorzystywanie i umieszczanie w aplikacjach multimedialnych czy informatycznych (mobilnych i webowych), w oprogramowaniach dotyczących komputera, telefonu, tabletu, iPad, urządzeń przenośnych oraz innych podobnie działających urządzeń mobilnych i pochodnych tych urządzeń,
 - g) wykorzystywanie w sieci Internet lub innych sieciach komputerowych lub teleinformatycznych,
 - h) rozpowszechnianie przez Internet (w szczególności przez strony www i serwery FTP, pocztę elektroniczną etc.), Intranet, Extranet i inne sieci komputerowe,
 - i) umieszczanie na środkach trwałych, wyposażeniu, dokumentach, pismach,
 - j) przesyłanie pomiędzy serwerami i użytkownikami sieci wszelkimi środkami przekazu transmisji,
 - k) stosowanie, wyświetlanie, przekazywanie niezależnie od formatu, systemu lub standardu,
 - l) swobodnego używania i korzystania w zakresie promocji i reklamy,
 - m) rozpowszechnianie stworzonych utworów w sposób inny niż określone w powyższych punktach,
 - n) dokonanie wszelkich czynności związanych z opracowaniem przy wykorzystaniu wszelkich dostępnych środków.
3. Każda ze Stron oświadcza, że przysługują jej stosowne prawa w zakresie własności intelektualnej do materiałów przekazywanych drugiej Stronie oraz że wykorzystanie przez drugą Stronę otrzymanych materiałów nie będzie stanowiło jakiegokolwiek naruszenia przepisów obowiązującego prawa ani nie będzie naruszać praw osób trzecich.

§ 12.

Zabezpieczenie

- operating mobile devices and their derivatives,
 - g) using the Internet or other computer or ICT networks,
 - h) dissemination via the Internet (in particular via websites and FTP servers, e-mail, etc.), Intranet, Extranet and other computer networks,
 - i) placing on fixed assets, equipment, documents, letters,
 - j) transmission between servers and network users by any means of transmission,
 - k) application, display, transmission regardless of format, system or standard,
 - l) free use and use in terms of promotion and advertising,
 - m) distribution of created works in a way other than specified in the above points,
 - n) carrying out all activities related to the development using all available means.
3. Each Party declares that it has appropriate intellectual property rights to the materials provided to the other Party and that the other Party's use of the materials received will not constitute any violation of applicable law and will not infringe the rights of third parties.

§ 12.

[Security]

1. To secure any claims of Concordia Design against the Start-up, in particular claims for the return of the Support paid to the Start-up, the Start-up will issue and place a blank promissory note at the disposal of Concordia Design no later than on the day of concluding this Agreement.

1. Na zabezpieczenie ewentualnych roszczeń Concordia Design względem Startupu, w tym w szczególności roszczeń o zwrot wypłaconego Startupowi Wsparcia, najpóźniej w dniu zawarcia Umowy, Startup wystawi i złoży do dyspozycji Concordia Design weksel in blanco.
2. Szczegółowe zasady wystawienia weksla określa porozumienie wekslowe, które stanowi **Załącznik nr 8** do Umowy.
2. Detailed rules for issuing a promissory note are specified in the promissory note agreement, which constitutes **Appendix 8** to this Agreement.

§ 13.

[Postanowienia końcowe]

1. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze Stron, z zastrzeżeniem rozpoczęcia okresu uczestnictwa Startupu w Programie.
2. Umowę sporządzono w dwóch wersjach językowych – polskiej i angielskiej, w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, 1 dla Concordia Design i 1 dla Startupu. W razie rozbieżności pomiędzy wersjami językowymi, wersję polską uznaje się za wiążącą.
3. Wszelkie spory Strony zobowiązują się rozwiązywać w drodze negocjacji prowadzonych w dobrej wierze. W przypadku braku możliwości polubownego rozwiązania sporu, właściwym sądem do ich rozpoznania będzie właściwy rzeczowo sąd według miejsca siedziby Organizatora (Polska).
4. Startup zobowiązuje się informować Concordia Design niezwłocznie o wszelkich zdarzeniach, które wpłynęły lub mogą wpłynąć na zmianę statusu podatkowego przez Startup, w szczególności statusu czynnego płatnika podatku VAT.
5. Wszelkie zmiany Umowy dokonywane będą w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
6. Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie Umowy okaże się nieważne, to nie wpływa to na ważność lub skuteczność pozostałych postanowień Umowy. W takim przypadku Strony zobowiązują się niezwłocznie zastąpić (np. w drodze aneksu do umowy) nieważne lub nieskuteczne postanowienie
1. The Agreement shall enter into force on the date it is signed by the last Party, subject to the commencement of the Start-up's participation in the Program.
2. The contract was drawn up in two language versions – Polish and English, in 2 identical copies, 1 for Concordia Design and 1 for Start-up. In the event of any discrepancy between the language versions, the Polish version shall be deemed binding.
3. The Parties undertake to resolve any disputes through negotiations conducted in good faith. If it is not possible to settle the dispute amicably, the competent court to hear them will be the substantive court with material jurisdiction according to the seat of the Organizer (Poland).
4. The Start-up undertakes to inform Concordia Design immediately of any events that have influenced or may affect the change of the Start-up's tax status, in particular the status of an active VAT payer.
5. Any changes to this Agreement will be made in writing under pain of nullity.
6. If any provision of this Agreement is found to be invalid, this shall not affect the validity or effectiveness of the remaining provisions of this Agreement. In this case, the Parties undertake to immediately replace (e.g. by an annexe to the contract) the invalid or ineffective provision with a valid or effective provision, the purpose of which will be the same or as close as possible to the purpose of the invalid or ineffective provision.
7. The Parties are not responsible for non-performance or improper performance of

- postanowieniem ważnym lub skutecznym, którego cel będzie taki sam lub możliwie najbardziej zbliżony do celu postanowienia nieważnego lub nieskutecznego.
7. Strony nie są odpowiedzialne za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy spowodowane działaniem siły wyższej, którą definiują jako zdarzenia nadzwyczajne, zewnętrzne, którego nie można było przewidzieć i któremu nie można było zapobiec stosując racjonalne środki. Strona dotknięta działaniem siły wyższej powiadomi o tym drugą Stronę w ciągu 72 godzin od chwili zaistnienia zdarzenia. Wykonanie zobowiązań każdej ze Stron ulega odroczeniu od czasu ustania siły wyższej, przy czym jeśli działanie siły wyższej trwa przez okres dłuższy niż 45 dni, wówczas Concordia Design, a także Strona nieobjęta działaniem siły wyższej ma prawo do wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Każda ze Stron dołoży wszelkich starań w celu zminimalizowania skutków zaistniałego działania siły wyższej.
8. W związku z zagrożeniem epidemią wirusa SARS-CoV-2, powodującym chorobę dwustronnego śródmiąższowego zapalenia płuc (COVID-19) oraz podejmowanymi przez Polskę oraz inne kraje działaniami mającymi na celu ograniczenie tego zagrożenia, w szczególności przejawiającymi się w utrudnieniach w transporcie międzynarodowym, ograniczeniu funkcjonowania określonych instytucji, wprowadzeniu ograniczeń w zakresie organizacji zgromadzeń oraz obowiązkiem kwarantanny w przypadku podejrzenia zachorowania na wyżej wymienioną chorobę, mogą wystąpić przejściowe trudności związane z realizacją Programu, terminową płatnością zaakceptowanych kamieni milowych lub samą procedurą ich akceptacji. Mając na względzie powyższe, każda ze Stron we własnym imieniu
- this Agreement caused by force majeure, which they define as extraordinary, external events, which could not be foreseen and could not be prevented by rational measures. The affected Party shall notify the other Party within 72 hours of the occurrence of the event. The performance of the obligations of each of the Parties is postponed from the date of the cessation of force majeure, and if the force majeure lasts for a period longer than 45 days, Concordia Design, as well as the Party not subject to force majeure, has the right to terminate the contract with immediate effect in writing under the rigour of nullity. Each Party will make every effort to minimize the effects of force majeure.
8. In connection with the threat of the SARS-CoV-2 virus epidemic, causing the disease of bilateral interstitial pneumonia (COVID-19) and the actions taken by Poland and other countries to reduce this threat, in particular, manifested in difficulties in international transport, limiting the functioning of certain institutions, introducing restrictions on the organization of assemblies and the obligation to quarantine in the event of suspicion of falling ill with the aforementioned disease, there may be temporary difficulties related to the implementation of the Program, timely payment of accepted Key Performance Indicators or the procedure of their approval itself. Given the above, each of the Parties, on its behalf, declares that it accepts the possibility of such circumstances and similar circumstances, and undertakes to take steps to minimize their impact on the implementation of the provisions of the contract. Concordia Design reserves the right to terminate and terminate the contract with immediate effect if due to the impact of an epidemic, both direct and indirect, it is impossible or significantly impeded to properly implement the provisions of this

- oświadcza, że akceptuje możliwość wystąpienia takich okoliczności i podobnych okoliczności oraz zobowiązuje się podjąć działania w celu minimalizacji ich wpływu na realizację postanowień umowy. Concordia Design zastrzega sobie prawo rozwiązania oraz wypowiedzenia umowy w trybie natychmiastowym w przypadku, gdy wskutek wpływu epidemii, zarówno bezpośredniego, jak i pośredniego, niemożliwa lub znacznie utrudniona będzie należyta realizacja postanowień Umowy. Startup oświadcza, że akceptuje istnienie takiego prawa po stronie Concordia Design i zrzeka się prawa do dochodzenia z tego tytułu jakichkolwiek roszczeń od Concordia Design.
9. Umowa podlega prawu polskiemu, a jej postanowienia będą interpretowane zgodnie z tym prawem.
10. Strony mogą do bieżącej działalności i korespondencji stosować pocztę elektroniczną.
11. Korespondencja będzie traktowana jako doręczona prawidłowo w przypadku, gdy Startup nie poinformował o zmianie adresu do korespondencji lub korespondencja przesłana do dotychczas znany adres Startupu zostanie podwójnie awizowana.
12. Strony podają następujące adresy do korespondencji:
- a) dla Concordia Design: ul. Wyspa Słodowa 7, 50-266 Wrocław, adres poczty elektronicznej: e.kaucz@concordiadesign.pl
- b) dla Startupu: _____
13. Integralną część Umowy stanowią załączniki:
- a) załącznik nr 1 – odpis aktualny KRS Concordia Design;
- b) załącznik nr 2 – Regulamin z załącznikami;
- c) załącznik nr 3 - oświadczenia Startupu;
- d) załącznik nr 4 – opis Projektu aplikacyjnego;
- e) załącznik nr 5 - formularz informacji przedstawianych przy ubieganiu się o contract. The Start-up declares that it accepts the existence of such a right on the part of Concordia Design and waives the right to pursue any claims against Concordia Design in this respect.
9. The Agreement is governed by Polish law and its provisions will be interpreted by this law.
10. The parties may use e-mail for current activities and correspondence.
11. Correspondence will be treated as properly delivered if the Start-up did not inform about the change of the correspondence address or the correspondence sent to them so far known address of the Start-up will be notified twice.
12. The parties provide the following correspondence addresses:
- a) for Concordia Design: ul. Wyspa Słodowa 7, 50-266 Wrocław, e-mail address: e.kaucz@concordiadesign.pl,
- b) for Start-up: _____
13. The following attachments constitute an integral part of this Agreement:
- a) Appendix 1 - current excerpt from the National Court Register Concordia Design;
- b) Appendix 2 - The terms and conditions with appendices;
- c) Appendix 3 - Start-up statements;
- d) Appendix 4 - description of the Application Project;
- e) Appendix 5 - a form of information provided when applying for aid other than aid in agriculture or fisheries, de minimis aid or de minimis aid in agriculture or fisheries;
- f) Appendix 6 - A detailed budget for the individual development plan;
- g) Appendix 7 – Schedule of individual development plan;

- pomoc inną niż pomoc w rolnictwie lub rybołówstwie, pomoc de minimis lub pomoc de minimis w rolnictwie lub rybołówstwie,
- f) załącznik nr 6 – Szczegółowy budżet indywidualnego planu rozwoju;
 - g) załącznik nr 7 - Harmonogram indywidualnego planu rozwoju;
 - h) załącznik nr 8 – Deklaracja wekslowa.
 - i) Załącznik nr 9- Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia.
- h) Appendix 8 - Promissory note agreement;
- i) Appendix 9 – Declaration of no grounds for exclusion.

.....
CONCORDIA DESIGN

.....
Startup

Załącznik nr 8 – Porozumienie wekslowe (PL)

Wrocław, dnia [] lipca 2022

POROZUMIENIE WEKSWLOWE DO WEKSLA IN BLANCO

1. W celu zabezpieczenia wszelkich istniejących lub przyszłych wierzytelności **CONCORDIA DESIGN spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** z siedzibą w Poznaniu (60-813), ul. Zwierzyniecka 3, adres do korespondencji: ul. Wyspa Słodowa 7, 50-266 Wrocław, wpisanej do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, której akta rejestrowe prowadzi Sąd Rejonowy Poznań – Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS: 0000310747, REGON: 300883473, NIP: 7811824709 (dalej: **Concordia Design**) [] (dalej: **Wystawca**) z tytułu Umowy grantowej na realizację działań soft-landing oraz rozwój z dnia [] lipca 2022 (dalej: **Umowa**) wraz z późniejszymi zmianami, Wystawca wystawia i składa do dyspozycji Concordia Design weksel in blanco.
2. Strony postanawiają, że w przypadku powstania po stronie Concordia Design na podstawie Umowy jakichkolwiek wierzytelności i niewykonania ich terminowo przez Wystawcę, Concordia Design będzie uprawniona do:
 - a) wypełnienia weksla na sumę wekslową obejmującą wszystkie zobowiązania pieniężne Wystawcy wobec Concordia Design z tytułu zawartej Umowy wraz z należnymi odsetkami ustawowymi za opóźnienie oraz kosztami z tego tytułu powstałymi. Dla ustalenia wysokości roszczeń przysługujących Concordia Design wobec Wystawcy w momencie uzupełnienia weksla właściwe będą księgi handlowe Concordia Design, których moc dowodową Wystawca w pełni uznaje,
 - b) wpisania wedle własnego uznania daty i miejsca wystawienia weksla oraz terminu płatności,
 - c) wpisania według swojego uznania miejsca płatności, przy czym Concordia Design może umieścić klauzulę domicyliatu;
 - d) umieszczenia na wekslu klauzuli „bez protestu”, a także uzupełnienie pozostałymi brakującymi elementami wymaganymi przez art. 101 Prawa Wekslowego.
3. Concordia Design powiadomi Wystawcę o wypełnieniu weksla listem poleconym wraz z załączoną kserokopią weksla, wysłanym przynajmniej na 7 (siedem) dni przed datą płatności weksla, wzywając do jego wykupu (przedstawienie do zapłaty) na wskazany powyżej adres Wystawcy, chyba że Wystawca poinformuje na piśmie o zmianie tego adresu pod rygorem uznania doręczenia na dotychczasowy adres za skuteczne.
4. Wszelkie ewentualne spory z tytułu niniejszego porozumienia mogą być rozstrzygane na zasadach ogólnych określonych w k.p.c. oraz według uznania Concordia Design.

Concordia Design:_____
/ Stempel Concordia Design /_____
/ Podpisy zgodnie z reprezentacją /**Wystawca:**_____
/ Stempel Wystawcy /_____
/ Podpisy zgodnie z reprezentacją /

Appendix 8 – Promissory note agreement Agreement (EN)

Wrocław, on July, [] 2022

PROMISSORY NOTE AGREEMENT

1. To secure any existing or future receivables, **CONCORDIA DESIGN spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** with its registered seat in Poznań (60-813), ul. Zwierzyniecka 3, mailing adres: ul. Wyspa Słodowa 7, 50-266 Wrocław, registered in the register of entrepreneurs of the National Court Register under no. KRS: 0000310747, REGON: 300883473, NIP: 7811824709, (hereinafter: **Concordia Design**) to [] (hereinafter: **Issuer**) under the Grant Agreement for the implementation of soft-landing activities and development of July [] 2022 (hereinafter: **Agreement**) as amended, the Issuer issues and places at the disposal of Concordia Design blank promissory note.
2. The Parties agree that in the event of any claims arising on the part of Concordia Design based on the Agreement and failure to perform them promptly by the Issuer, Concordia Design will be entitled to:
 - a) fill in the promissory note for the promissory note amount covering all the Issuer's financial liabilities towards Concordia Design under the concluded Agreement, together with the statutory interest due for the delay and the related costs. To determine the number of claims that Concordia Design is entitled to against the Issuer at the time of supplementing the promissory note, the trade books of Concordia Design shall be appropriate, the evidential value of which the Issuer fully recognizes;
 - b) enter at your discretion the date and place of issue of the bill of exchange and the date of payment;
 - c) enter at its discretion the place of payment, whereby Concordia Design may include a domiciliation clause;
 - d) include the "without protest" clause on the promissory note, as well as supplement the other missing elements required by Art. 101 of the Bill of Exchange Law.
3. Concordia Design will notify the Issuer that the promissory note has been filled in by registered mail with an attached photocopy of the promissory note, sent at least 7 (seven) days before the promissory note payment date, calling for its redemption (presentation for payment) to the Issuer's address indicated above, unless the Issuer informs on a letter about a change of this address under pain of recognizing the delivery to the current address as effective.
4. Any possible disputes arising from this agreement may be resolved on the general principles set out in the Civil Procedure Code and at the discretion of Concordia Design.

Concordia Design:_____
/ Concordia Design's stamp /_____
/ Signatures according to representation /**Issuer:**_____
/ Issuer's stamp /_____
/ Signatures according to representation /